MANUALE D'USO
BILANCIA DA CUCINA

INSTRUCTION MANUAL
KITCHEN SCALE

MANUEL D'UTILISATION
BALANCE DE CUISINE

BEDIENUNGSHANDBUCH
KÜCHENWAAGE

GEBRUIKSAANWIJZING
KEUKENWEEGSCHAAL

MANUAL DE USO
BÁSCULA DE COCINA

MANUAL DE UTILIZAÇÃO
BALANÇA DE COZINHA

BRUKSANVISNING
KÖKSVÅG

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
КУХОННЫЕ ВЕСЫ

BRUGERVEJLEDNING
KØKKENVÆGT

INSTRUKCJA OBSŁUGI
WAGA KUCHENNA

KÄYTTÖOPAS
KEITTIÖVAAKA

BRUKSANVISNING
KJØKKENVEKT

用户手册
厨房秤

دليل التعليمات
خبطم ميزان

IT EN FR DE NL ES PT SV RU DA PL FI NO ZH-CHS AR

smeg

Informazioni importanti per l'utente, Important information for the user, Informations importantes pour l'utilisateur, Wichtige Informationen für den Benutzer, Belangrijke informatie voor de gebruiker, Información importante para el usuario, Informações importantes para o utilizador, Viktig information för användaren, Важная информация для пользователя, Vigtig information til brugeren, Ważne informacje dla użytkownika, Tärkeitä tietoja käyttäjälle, Viktig informasjon for brukere, 用户重要信息, معلومات هامة للمستخدم

Avvertenze / Recommendations / Avertissements / Hinweise / Waarschuwingen / Advertencias / Advertências / Varningar / Меры предосторожности / Advarsler / Ostrzeżenia / Varoitukset / Advarsler / 指示 / تحذيرات

Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Beschrijving / Descripción / Descrição / Beskrivning / Описание / Beskrivelse / Opis / Kuvaus / Beksrivelse / 说明 / الوصف

Uso / Use / Utilisation / Gebrauch / Gebruik / Uso / Utilização / Användning / Использование / Anvendelse / Użytkowanie / Käyttö / Bruk / 使用 / الإستعمال

Pulizia e manutenzione / Cleaning and care / Nettoyage et entretien / Reinigung und Wartung / Reiniging en onderhoud / Limpieza y mantenimiento / Limpeza e manutenção / Rengöring och underhåll / Чистка и техническое обслуживание / Rengøring og vedligeholdelse / Czyszczenie i konserwacja / Puhdistus ja hoito / Rengjøring og vedlikehold / 清洁和维护 / التنظيف و الصيانة

Avvertenza di sicurezza / Safety instructions / Consignes de sécurité / Sicherheitshinweise / Veiligheidswaarschuwingen / Advertencia de seguridad / Advertências de segurança / Säkerhetsvarning / Предупреждение о безопасности / Sikkerhedsanvisninger / Ostrzeżenie dotyczące bezpieczeństwa / Turvallisuuteen liittyvät varoitukset / Sikkerhetsadvarsler / 安全说明 / تحذير للسلامة

Informazione / Information / Information / Information / Informatie / Información / Informação / Information / Информация / Information / Informacja / Tietoa / Informasjon / 信息 / معلومات

Suggerimento / Advice / Conseil / Empfehlungen / Aanbeveling / Sugerencia / Sugestões / Råd / Рекомендация / Forslag / Porada / Neuvo / Forslag / 建议 / اقتراحات

MY SMEG ASSISTANT

Scansiona il QR code per un accesso rapido al portale My Smeg Assistant
Scan the QR code for quick access to the My Smeg Assistant portal
Scannez le code QR pour un accès rapide au portail My SMEG Assistant
Für den schnellen Zugriff auf das Portal My Smeg Assistant scannen Sie einfach den QR-Code
Scan de QR-code voor de Handleiding voor Snelle Installatie en Onderhoud
Escanee el código QR para acceder rápidamente al portal My Smeg Assistant
Leia o Código QR para ter acesso rápido ao portal My Smeg Assistant
Skanna QR-koden för att snabbt öppna portalen My Smeg Assistant
Отсканируйте QR-код для быстрого доступа к порталу My Smeg Assistant
Scan QR-koden for hurtigt at få adgang til portalen My Smeg Assistant
Zeskanuj kod QR, aby uzyskać szybki dostęp do portalu My Smeg Assistant
Skannaa QR-koodi, jonka avulla pääset nopeasti My Smeg Assistant -portaaliin
Skann QR-koden for hurtig tilgang til portalen My Smeg Assistant
扫描下方二维码，以快速进入“我的 Smeg 助手”门户
امسح رمز الاستجابة السريعة من أجل الوصول سريعًا إلى بوابة My Smeg Assistant

Gentile Cliente,La ringraziamo vivamente per il Suo acquisto. I nostri prodotti sono unici perché uniscono una spiccata ricerca estetica alla progettazione tecnica innovativa. Essi sono coordinati con altri prodotti in gamma e possono costituire elementi d'arredo e di design. Augurandole di apprezzare appieno le funzionalità del Suo elettrodomestico, Le porgiamo i nostri più cordiali saluti.

Dear Customer, Thank you for purchasing one of our appliances. Our products are unique because they combine iconic style with innovative technical solutions. They match perfectly with other products in our range and work equally well as a standalone design objects in your kitchen. We hope you enjoy using your new appliance! Best regards.

Cher client, merci beaucoup pour votre achat. Nos produits sont uniques car ils combinent une forte recherche esthétique avec une conception technique innovante. Ils sont coordonnés avec d'autres produits de la gamme et peuvent constituer des éléments d'ameublement et de design. En espérant que vous pourrez apprécier pleinement votre nouvel appareil électroménager, nous vous adressons nos meilleures salutations.

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen herzlichst für den Kauf. Unsere Produkte sind einzigartig, da sich in ihnen eine gewissenhafte Designforschung und eine innovative technische Planung vereinen. Sie sind mit anderen Produkten des Sortiments kombinierbar und stellen ausgefallene Einrichtungs- und Designgegenstände dar. Wir hoffen, dass Sie Ihr neues Haushaltsgerät voll und ganz schätzen werden und verbleiben mit freundlichen Grüßen.

Beste klant, hartelijk dank voor uw aankoop. Onze producten zijn uniek omdat ze esthetiek combineren met innovatief technisch ontwerp. De producten zijn uitstekend te combineren andere producten van het assortiment en kunnen worden gebruikt als meubel- en designelementen. We hopen dat u volop van uw nieuwe huishoudelijke apparaat zult genieten. Met vriendelijke groet

Estimado cliente, le damos las gracias por su compra. Nuestros productos son únicos porque combinan una notable búsqueda estética con un diseño técnico innovador. Se combinan con otros productos de la gama y se pueden utilizar como elementos de decoración y diseño. Le deseamos que pueda apreciar plenamente su nuevo electrodoméstico. Le enviamos nuestros saludos más cordiales.

Prezado cliente, Muito obrigado pela sua compra. Os nossos produtos são únicos porque combinam uma forte busca estética com um desenho técnico inovador. São coordenados com outros produtos da linha e podem constituir elementos de decoração e design. Esperando que possa desfrutar totalmente das funcionalidades do seu eletrodoméstico, enviamos-lhe os nossos melhores cumprimentos.

Bäste kund, vi vill tacka dig för ditt köp. Våra produkter är unika eftersom de kombinerar ett estetiskt nytänkande med innovativ teknik. Våra produkter passar med de andra i samma serie och kan användas som föremål inom heminredningen för att ge en särskild känsla av stil i ditt hem. Vi hoppas att du till fullo kommer att uppskatta funktionerna hos din hushållsmaskin. Med bästa hälsningar.

Уважаемый покупатель! Благодарим Вас за покупку. Наши изделия уникальны, поскольку они сочетают в себе великолепный дизайн и передовые технические решения. Кроме того, они комбинируются с другими изделиями из этой линейки и могут стать стильными элементами интерьера и дизайна. Надеемся, что Вы в полной мере оцените функциональные возможности Вашего бытового прибора. С наилучшими пожеланиями.

Kære Kunde, mange tak for dit køb. Vores produkter er unikke, da de forener æstetisk research og innovativt teknisk design. De passer perfekt sammen med de andre produkter i serien, og kan stå som et enkeltstående møbel af design. Vi håber, at du vil værdsætte din hårde hvidevares funktionalitet, og sender de bedste hilsner.

Szanowny Kliencie, Dziękujemy za Twój zakup. Nasze produkty są wyjątkowe, ponieważ łączą intensywne badania estetyczne z innowacyjnym projektem technicznym. Są one skoordynowane z innymi produktami z asortymentu i mogą stanowić elementy wyposażenia i wystroju. Mamy nadzieję, że będą Państwo mogli w pełni korzystać z funkcjonalności tego urządzenia. Serdecznie pozdrawiamy.

Arvoisa Asiakas, kiitämme sinua hankintasi johdosta. Tuotteemme ovat ainutlaatuisia, koska niissä yhdistyvät esteettisyys ja innovatiivinen tekninen suunnittelu. Ne sopivat yhteen muiden valikoimaan kuuluvien tuotteiden kanssa toimien samalla sisustus- ja design-tuotteina. Toivomme, että voit nauttia täysin siemauksin kodinkoneesi toiminnoista. Sydämellisin terveisin.

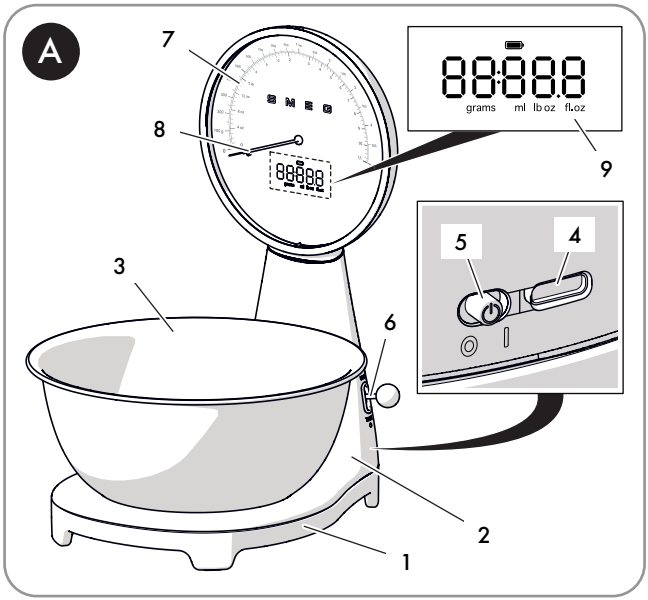
Kjære kunde. Vi takker for at dere valgte å kjøpe et av våre produkter. Våre produkter er unike fordi de forener søken etter estetikk med en nyskapende teknisk design. De koordineres med andre produkter i vårt sortiment og kan ha funksjon som både møbel- og designvare. Vi håper du får fullt utbytte av ditt husholdningsapparat, og sender deg våre beste hilsener.

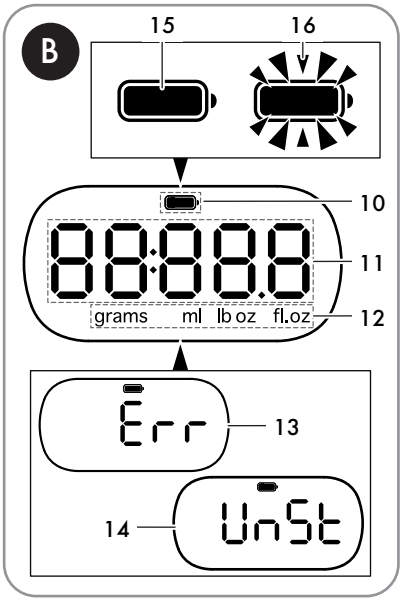
亲爱的客户，非常感谢您选购了Smeg其中一款产品。我们的商品融 合了经典风格，创新技术，专注于细节的独特设计。此设备与其他Smeg的产品也能完美搭配使用，也可当做您厨房中的一款独立亮眼的家电用品。希望您能享受产品带来的新体验。

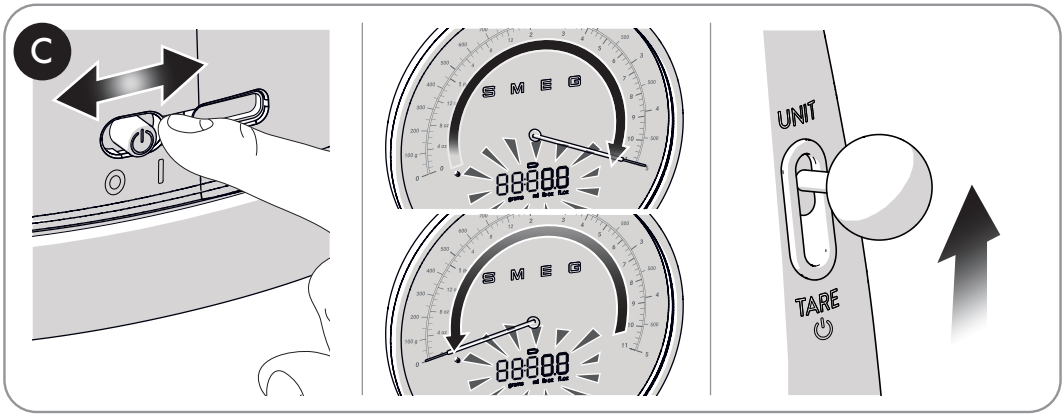
تحتفظ جهة التصنيع بحقها في إجراء أية تغييرات تراها ضرورية لتحسين منتجاتها دون إخطار مسبق. لذا، تعتبر الرسوم التوضيحية والأوصاف الواردة في هذا الدليل غير ملزمة ولكنها إرشادية فقط.

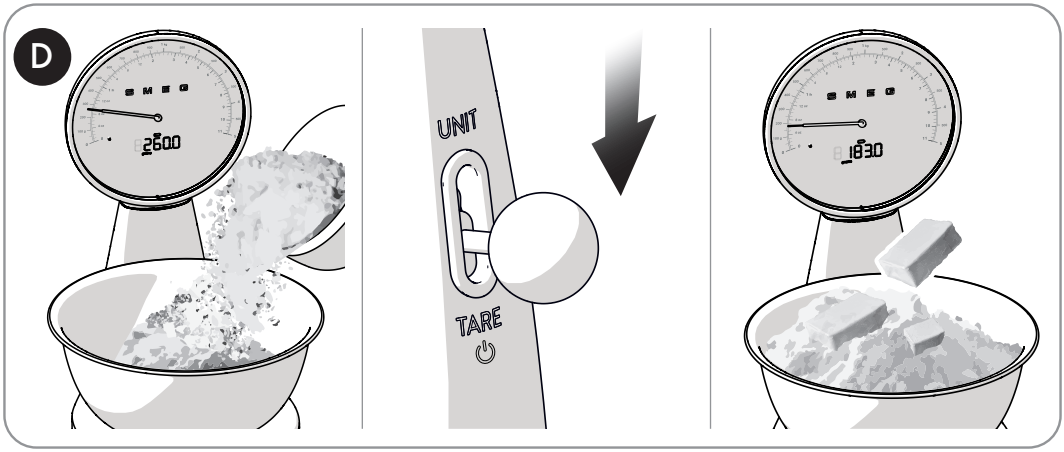
SMEG S.p.A.

Model: KSF01


A
7
8
9
3
6
5
4
2
1
grams ml lb oz fl.oz


B
15
16
10
11
12
grams ml lb oz fl.oz
13
Err
14
UnSt


C
UNIT
TARE


D
UNIT
TARE

1 Меры предосторожности

Данное руководство по эксплуатации является неотъемлемой частью прибора. Необходимо хранить его в целости и сохранности в доступном месте на протяжении всего срока службы прибора.

1.1 Назначение

- Прибор должен использоваться только в закрытых помещениях.
- Прибор предназначен для использования в бытовых и аналогичных целях, а именно:
  - в кухонной зоне для работников магазинов, офисов и в других рабочих помещениях;
  - в мини-гостиницах и на фермах, предоставляющих услуги сельского туризма;
  - клиентами в гостиницах, мотелях и жилых комплексах.
- Считаются неправильными другие виды использования, как, например, в ресторанах, барах и кафе.
- Он должен использоваться только для взвешивания твердых и/или жидких ингредиентов при приготовлении пищи. Не используйте прибор в других целях.
- Эксплуатацияданногоприбораразрешена лицам (включая детей не младше 8 лет) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, но только в том случае, если они находятся под контролем взрослых или были соответствующим образом проинформированы о безопасном использовании прибора и поняли сопутствующие риски.
- Не разрешайте детям играть с прибором.
- Храните прибор в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- Дети, которым исполнилось по крайней мере 8 лет, могут очищать прибор и ухаживать за ним, но только под наблюдением взрослых.

1.2 Общие меры безопасности

- Перед использованием прибора внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации.
- Не погружайте прибор, его основание или шнур питания в воду или в любую другую жидкость.
- Не используйте упавший на пол или поврежденный прибор.
- Не заряжайте прибор, если шнур питания поврежден.
- Не мойте прибор в посудомоечной машине.
- На размещайте прибор на нагретых поверхностях или возле включенных газовых или электрических конфорок или внутри горячей духовки. Держите прибор вдали от источников тепла или пара.
- В случае неисправности прибора или повреждении шнура питания обратитесь к квалифицированному мастеру или в уполномоченную службу технической поддержки для ремонта.
- Не вносите изменения в прибор, чтобы не лишиться гарантии.
- На прибор должно поступать только минимально допустимое напряжение, указанное на соответствующей маркировке, нанесенной на прибор.
- Прибор укомплектован аккумуляторами, замена которых должна осуществляться только в уполномоченном сервисном центре.

1.2.1 Безопасность аккумулятора

Клеммы питания не должны быть закороченными.

В случае утечки жидкости из аккумулятора или ячейки не допускайте ее попадания на кожу или в глаза. В случае контакта промойте пораженный участок обильным количеством воды и обратитесь к врачу.

Перед использованием весов необходимо зарядить ячейки и дополнительные аккумуляторы. После длительного хранения может потребоваться многократная зарядка и разрядка ячеек или аккумуляторов, для достижения оптимальных рабочих характеристик.

- Держите аккумуляторы в недоступных для детей местах.
- Не нажимайте на аккумуляторы, не прокалывайте их, не разбирайте и предохраняйте от любых иных повреждений.
- Храните при температуре, не превышающей 60 °C.
- Не выбрасывайте использованные аккумуляторы вместе с бытовыми отходами.
- Не подвергайте аккумуляторы воздействию тепла или огня, так как они могут взорваться.
- Отслужившие свой срок аккумуляторы необходимо сдать на утилизацию в местный центр по переработке отходов. За более подробной информацией обращайтесь в местную администрацию.

Данный прибор оснащен литий-ионным аккумулятором на 3,7 В/1200 мА·ч несъемного типа.

1.3 Меры предосторожности для данного прибора

- Не прикасайтесь к прибору мокрыми руками.
- Храните прибор в сухом месте. Не подвергайте прибор воздействию неблагоприятных погодных явлений, таких как дождь, влажность, мороз и т. д.
- Чтобы обеспечить правильное взвешивание, размещайте прибор на ровных и устойчивых поверхностях.
- Поместите продукты для взвешивания в специальную чашу. Аккуратно поставьте чашу на весы, чтобы не повредить их. Несоблюдение указанных выше правил может привести к отмене гарантии.
- Во избежание повреждения изделия оберегайте его от ударов.
- Опорожняйте чашу после взвешивания. Не ставьте на прибор предметы.
- Не оставляйте изделие в помещении с очень высокими температурами, так как это может привести к взрыву или утечке легковоспламеняющихся жидкостей либо газов из аккумулятора.
- Не подвергайте аккумулятор воздействию воздуха, характеризующегося очень низким давлением, так как это может привести к взрыву или утечке легковоспламеняющихся жидкостей либо газов.

Информация о потреблении энергии в выключенном режиме/режиме ожидания
Технические данные о потребляемой мощности в выключенном режиме/режиме ожидания прибора можно найти на сайте www.smeg.com на странице, посвященной данному изделию.

1.4 Ответственность изготовителя

Изготовитель не несет никакой ответственности за причиненный людям и имуществу ущерб в случае:

- ненадлежащего использования прибора;
- игнорирование содержания руководства по эксплуатации;
- нарушения целостности какой-либо части прибора;
- использования неоригинальных запчастей;
- несоблюдения мер предосторожности.

Бережно храните данную инструкцию. Если прибор передается другим лицам, предоставьте им и данную инструкцию по эксплуатации.

Инструкции можно скачать с сайта Smeg «www.smeg.com».

1.5 Утилизация

Данный прибор подлежит утилизации отдельно от остальных отходов (Директива 2012/19/EU).

- Данный прибор не содержит каких-либо веществ в количествах, считающихся опасными для здоровья и окружающей среды, в соответствии с действующими европейскими директивами.
- Старые электробытовые приборы не должны утилизироваться вместе с бытовыми отходами! Согласно действующему законодательству, электробытовые приборы, чей срок службы подошел к концу, подлежат сдаче с центры дифференциального сбора электрических и электронных отходов. Для получения более подробной информации следует обратиться в местные органы исполнительной власти либо в центры дифференцированного сбора отходов.
- Передайте материалы упаковки в соответствующие центры дифференцированного сбора отходов.

Для защиты окружающей среды обеспечьте правильную утилизацию отслужившего свой срок прибора и не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Обратитесь к местным властям для получения дополнительной информации о центрах переработки и графике их работы.

Неисправные или использованные батареи/аккумуляторы подлежат переработке в соответствии с требованиями директивы EU 2023/1542, включая последующие поправки. Сдайте батареи/аккумуляторы и/или изделие в доступные пункты приема вторсырья.

RU

Меры предосторожности

Неправильная утилизация батарей/ аккумуляторов наносит вред окружающей среде!

Запрещается утилизация батарей/ аккумуляторов вместе с обычными бытовыми отходами,

так как они могут содержать токсичные тяжелые металлы и подпадают под действие норм и правил по обращению с опасными отходами. Символы химических элементов - тяжелых металлов:

Cd = кадмий,

Hg = ртуть,

Pb = свинец.

Вот почему необходимо сдавать использованные батареи/аккумуляторы в местные центры приема вторсырья.

Опасность пожара:

- На размещайте прибор на нагретых поверхностях или возле включенных газовых или электрических конфорок или внутри горячей духовки.

Опасность удушения:

- Не оставляйте упаковку или ее части без присмотра.
- Не разрешайте детям играть с пакетами, входящими в состав упаковки.

Опасность получения травм:

- При ненадлежащем использовании прибора можно получить травмы.

Опасность поражения электрическим током:

- Используйте только совместимый блок питания-зарядное устройство USB.
- Не используйте адаптер.
- Не наливайте жидкости на вилку шнура питания и на основание прибора.
- Несоблюдение этих мер предосторожности может привести к травмам людей, повреждению имущества или поражению электрическим током.
- Отключите кабель электрического питания от электрической сети.

2 Описание изделия

2.1 Описание весов (Рис. A)

1) Взвешивающая тарелка
2) Корпус
3) Чаша из нержавеющей стали
4) Вход USB
5) Переключатель ON/OFF
6) Рычаг активации и выбора единицы измерения/TARE
7) Шкала
8) Стрелка
9) Дисплей

2.2 Описание дисплея (Рис. B)

10) Индикация состояния заряда аккумулятора.
11) Отображение веса.
12) Отображение заданной единицы измерения.
13) Индикация перегрузки. При превышении предела взвешивания весов на дисплее появляется надпись «Err».
14) Индикация неустойчивого состояния. Надпись «UnSt» появляется на дисплее при включении весов и при обнаружении тензодатчиком нестабильного веса.
15) Индикация низкого заряда аккумулятора. Этот значок постоянно горит на дисплее, когда заряд аккумулятора ниже 30%.
16) Индикация очень низкого заряда аккумулятора. Этот значок мигает на дисплее, когда заряд аккумулятора ниже 10%. Зарядите аккумулятор.

Зарядка аккумулятора

Аккумулятор можно зарядить путем подключения кабеля USB к зарядному устройству USB или настенному адаптеру USB.

- Вставьте кабель для зарядки в разъем USB-C, расположенный с тыльной стороны.
- Вставьте другой конец в соответствующий блок питания-зарядное устройство USB.

Во время зарядки на дисплее мигает значок аккумулятора, а после ее завершения он начинает гореть постоянным светом. Весы заряжаются даже в том случае, когда переключатель (5) находится в положении OFF.

При зарядке аккумулятора весами можно пользоваться.

Если весы переходят в режим ожидания, переведите рычаг (6) в положение TARE или UNIT: на дисплее отобразится «0» и замигает иконка аккумулятора.

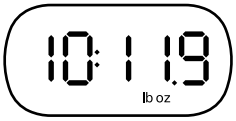
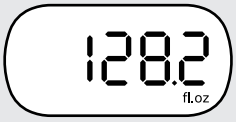
После полной зарядки аккумулятора обязательно отсоедините его от источника питания, чтобы избежать избыточного заряда и продлить срок службы аккумулятора.

Рекомендуется использовать стандартный блок питания-зарядное устройство USB на 5 В/2 А.
Полное время зарядки составляет около четырех часов.

RU

Описание

Отображение на дисплее

Отображение на дисплее		
Граммы		Диапазон взвешивания: 2-5000 г Разрешение: 1 г
Миллилитры		Диапазон взвешивания: 2-5000 мл Разрешение: 1 мл
Фунт унция		Диапазон взвешивания: 0,1-11 фунтов Разрешение: 0,1 унции
Жидкая унция		Диапазон взвешивания: 0,1-176 жидкой унции Разрешение: 0,1 жидкой унции

По умолчанию единица измерения настроена на граммы.

3 Использование

3.1 Перед первым использованием

- Оберегайте весы от ударов и обращайтесь с ними осторожно.
- Для правильного измерения разместите весы на ровной и устойчивой поверхности.
- Очищайте весы влажной салфеткой, избегая использования растворителей и абразивных материалов. Не погружайте весы в воду.

В соответствии с требованиями действующего законодательства детали, которые могут соприкасаться с продуктами, изготовлены из материалов с пищевым допуском.

3.2 Работа (Рис. C-D)

- Включите весы с помощью переключателя ON/OFF, расположенного с обратной стороны.
- Стрелка повернется на один полный оборот, и загорится дисплей. Подождите, пока стрелка и дисплей не покажут «0», что означает готовность весов к использованию.
- Переведите рычаг в положение UNIT для установки требуемой единицы измерения.

В режиме ожидания выбранная единица измерения сохраняется.

Общее взвешивание

- Поместите продукты для взвешивания в чашу.
- Дождитесь стабилизации значения, указываемого стрелкой и показываемого на дисплее.
- Отображаемый вес увеличивается или уменьшается в зависимости от количества добавляемых или убираемых ингредиентов.
- Чтобы выключить весы, установите рычаг на TARE и удерживайте его в этом положении несколько секунд.

RU

Функция Тара

- Переведите рычаг в положение TARE, чтобы сбросить показания на дисплее.
- Добавьте ингредиенты для взвешивания.
- Всякий раз при добавлении нового ингредиента устанавливайте рычаг в положение TARE для обнуления весов.
- При удалении ингредиентов, включая чашу, на дисплее отображается отрицательное значение. Чтобы снова установить весы на нуль, переведите рычаг в положение TARE.

Во время взвешивания значение, указываемое стрелкой, может показываться на дисплее с небольшой задержкой, и это считается нормальным явлением.

Во время взвешивания весы автоматически переходят в режим ожидания после 3 минут неиспользования.
Если на дисплее отображается «0», весы автоматически выключаются по прошествии 1 минуты неиспользования.

Чтобы вывести весы из режима ожидания, установите рычаг либо в положение UNIT, либо в положение TARE.

4 Чистка и уход

4.1 Чистка поверхностей

Чтобы обеспечить сохранность изделия, регулярно очищайте поверхности.

Тщательно протрите поверхности влажной салфеткой и насухо вытрите их мягкой тканью или салфеткой из микрофибры.

Чашу из нержавеющей стали можно мыть в посудомоечной машине.

Ненадлежащее использование: Риск повреждения поверхностей

- Не используйте для чистки прибора струи пара.
- Не используйте для чистки средства, содержащие хлор, аммиак или отбеливатель.
- Не используйте абразивные или коррозионные чистящие средства (например, порошки, пятновыводители и металлические мочалки).
- Запрещается использовать грубые или абразивные материалы, а также острые металлические скребки.

Действия в случае...

Неисправность	Причина	Решение
Дисплей не включается/ стрелка остается на месте	Переключатель установлен на OFF	Включите прибор. Переместите рычаг вверх или вниз
	Прибор разряжен	Подключите кабель для зарядки к зарядному устройству и дождитесь полной зарядки прибора.
	Дефектное изделие	Обратитесь в сервисный центр.
Изделие не заряжается	Неправильно вставлен кабель для зарядки	Извлеките кабель и вставьте его в соответствующий разъем USB-C.
	Используемое зарядное устройство неисправно	Используйте только сертифицированные зарядные устройства на 5 В/2 А.
	Дефектный кабель для зарядки	Обратитесь в сервисный центр.
Невозможно установить тару	Прибор расположен на неровной поверхности	Всегда ставьте весы на горизонтальную и ровную поверхность.
	Неустойчивое положение взвешивающей тарелки	Убедитесь, что во время тарирования весы неподвижны и находятся в горизонтальном положении.
Невозможно считать измерение на дисплее	Низкий заряд аккумулятора	Зарядите весы
	Неисправная подсветка	Обратитесь в сервисный центр.

RU

Действия в случае...

Весы неустойчивы	Плохо установлены резиновые ножки	Проверьте установку резиновых ножек.
Стрелка не указывает нуль	Стрелка заблокирована	Несколько раз включите и выключите весы для установки стрелки на нуль
При включении на дисплее появляется сообщение «Err»	Не было выполнено изначальное тарирование весов	Снова нажмите на кнопку TARE.
	Весы находятся не в горизонтальном положении	Убедитесь, что весы расположены на плоской поверхности.
	Максимальный предел взвешивания 5000 г	Чтобы не повредить тензодатчик весов, не превышайте максимальную нагрузку на весы, составляющую 5000 г.



Если проблема не устранится, обратитесь в местный сервисный центр.

Согласно дате изготовления, указанной на паспортной табличке.

Дата изготовления представлена первыми пятью знаками серийного номера (SN), указанного в идентификационной табличке. Дата представлена в формате «гммдд», а именно:

- г, год (1 знак);

- м, месяц (2 знака);

д, день (2 знака).

Пример

SN 4030500011

Дата изготовления: 40305, то есть 5 марта 2014 г.

продюсер

СМЕГ СпА

Виа Леонардо да Винчи 4, Гуасталла, 42016, Италия

место производства

Йилай Енлигтинг Лимитед

Здание Йилай, д. 3, улица Коммершиал Стрит, 3-я промышленная зона, Угуйшань Таун, город Чжуншань, провинция Гуандун, Китай

Il costruttore si riserva di apportare senza preavviso tutte le modifiche che riterrà utili al miglioramento dei propri prodotti. Le illustrazioni e le descrizioni contenute in questo manuale non sono quindi impegnative ed hanno solo valore indicativo.

The manufacturer reserves the right to make any changes deemed necessary for the improvement of its products without prior notice. The illustrations and descriptions contained in this manual are therefore not binding and are merely indicative.

Le fabricant se réserve la faculté d'apporter, sans préavis, toutes les modifications qu'il jugera utiles pour l'amélioration de ses produits. Les illustrations et les descriptions figurant dans ce manuel ne sont pas contraignantes et n'ont qu'une valeur indicative.

Der Hersteller behält sich vor, ohne vorherige Benachrichtigung alle Änderungen vorzunehmen, die er zur Verbesserung seiner Produkte für nützlich erachtet. Die in diesem Handbuch enthaltenen Illustrationen und Beschreibungen sind daher unverbindlich und dienen nur zur Veranschaulichung.

De fabrikant behoudt zich het recht voor zonder waarschuwing alle wijzigingen aan te brengen die hij nodig acht om zijn producten te verbeteren. De afbeeldingen en de beschrijvingen die aanwezig zijn in deze handleiding zijn niet bindend, en hebben enkel een aanduidende waarde.

El fabricante se reserva el derecho a aportar sin aviso previo todas las modificaciones que considere útiles para la mejora de sus propios productos. Las ilustraciones y las descripciones contenidas en este manual no son vinculantes y tienen solo valor indicativo.

O fabricante reserva-se o direito de efetuar, sem aviso prévio, qualquer modificação que vise o melhoramento dos respetivos produtos. As ilustrações e descrições contidas neste manual não são, por isso, vinculativas e possuem apenas valor indicativo.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att genomföra alla de ändringar som anses nödvändiga för att förbättra de egna produkterna utan att meddela detta i förväg. De illustrationer och beskrivningar som finns i aktuell manual är därmed inte bindande utan endast indikativa.

Для улучшения выпускаемой продукции изготовитель оставляет за собой право вносить без предварительного предупреждения любые изменения, которые он сочтет целесообразными. Рисунки и описания, содержащиеся в данном руководстве, не являются обязывающими и носят ознакомительный характер.

Fabrikanten forbeholder sig retten til, uden varsel, at udføre alle de ændringer, der vurderes nyttige for at forbedre egne produkter. Tegningerne og beskrivelserne i denne manual er derfor kun vejledende og ikke bindende.

Producent zastrzega sobie prawo do nanoszenia, bez uprzedniego powiadomienia, wszelkich zmian, które uzna za stosowne w celu ulepszania swoich produktów. Rysunki i opisy zawarte w niniejszej instrukcji nie są zobowiązujące i mają jedynie charakter orientacyjny.

Valmistaja pidättää itsellään oikeuden tehdä ohjeisiin mielestään tarpeellisia muutoksia ilman ennakkoilmoitusta. Tässä oppaassa olevat kuvat ja piirrokset eivät näin ollen ole sitovia, vaan ne annetaan vain viitteellisessä mielessä.

Produsenten forbeholder seg rett til å foreta endringer på sine produkter grunnet tekniske fremskritt, uten forutgående varsel. Illustrasjonene og beskrivelsene i denne bruksanvisningen er derfor ikke bindende og skal kun betraktes som retningsgivende.

制造商保留为改善产品而对其进行任何更改的权利，恕不另行通知。因此，本手册中所载的插图和描述并不具有约束力，而仅仅是指示性的

عميلنا العزيز، شكرًا لك على شراء أحد أجهزتنا. تعد منتجاتنا فريدة لأنها تجمع بين الأسلوب المميز والحلول التقنية المبتكرة. وهي تتناسب تمامًا مع المنتجات الأخرى في مجموعتنا وتعمل بنفس القدر كتصميمات قائمة بذاتها في مطبخك. نأمل أن تستمتع باستخدام هذا الجهاز الجديد! وتفضلوا بقبول وافر الاحترام والتقدير.